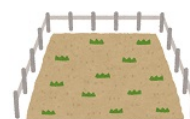


こていしさんぜい と しけいかくぜい にほんご
固定資産税・都市計画税 (やさしい日本語)

こていしさんぜい がつ にち こうべし こていしさん も ひと はら
 固定資産税は、1月1日に 神戸市に 固定資産を 持っている人が 払います。

こていしさん
 固定資産 =

- とち
 ・土地
- いえ みせ たてもの へや
 ・家や アパート、店などの 建物や部屋
- しごと つか きかい
 ・仕事に使う 機械など



とち たてもの しがい かくいき いえ みせ あつ ばあい としけいかくぜい はら
 土地や 建物が 市街化区域(家や 店の 集まるところ)に ある場合は 都市計画税も 払
 います。

がつ こうべし のうぜい ふうちしょ ぜいきん し おく
 4月に 神戸市から 納税通知書 (税金の お知らせ) を 送ります。



のうぜい ふうちしょ ぜいきん し みほん
 納税通知書 (税金の お知らせ) の 見本

令和 年度 固定資産税・都市計画税 納税通知書

SAMPLE

区分	固定資産税	都市計画税
土地 評価標準額	円	円
家屋 評価標準額	円	円
合計	円	円
税額	円	円

納税期限: 令和 年 月 日

納税回数: 第1期 第2期 第3期 第4期

ねん はら きんがく
 1年で 払う 金額

かい わけて はら きんがく
 4回に 分けて 払う 金額

のうきげん ひ
 納期限(この日までに 払ってください)

く なまえ ふうちしょばんごう ばんごう
 区の名前と 通知書番号 (あなたの番号)

中央…ちゅうおう 兵庫…ひょうご 西…にし
 東灘…ひがしなだ 灘…なだ 北…きた
 長田…ながた 須磨…すま 垂水…たるみ

◇あなたが ^{こうべし} 神戸市に ^す 住んでいないときは あなたの ^{のうぜいかんりにん} 納税管理人を ^き 決めてください。

^{のうぜいかんりにん} 納税管理人は、あなたの ^か 代わりに ^{ぜいきん} 税金を ^{はら} 払います。

^{こうべし} 神戸市は、^{のうぜいかんりにん} 納税管理人に ^{のうぜいつうちしょ} 納税通知書を ^だ 送ります。

^{のうぜいかんりにん} 納税管理人を ^き 決めたら ^{こうべし} 神戸市に ^{しよるい} 書類を ^だ 出してください。

^{くわ} 詳しくは [こちら](#) を ^み 見てください。(やさしい日本語では、ありません。)

◇^{のうぜいつうちしょ} 納税通知書 (税金のお知らせ) の ^{おく} 送り先を ^か 変えたいとき。

^{こうべし} 神戸市に、[こちら](#) の ^{しよるい} 書類を ^だ 出してください。

^か 書き方は、[こちら](#) を ^み 見てください。

◇^{とち} 土地や ^{たてもの} 建物の ^{こていしさんぜい} 固定資産税・^{としけいかくぜい} 都市計画税 について ^き 聞きたいとき

●メールで ^き 聞くとき

メールに「あなたの ^{なまえ} 名前」・「区の名前」・「^{つうちしょばんごう} 通知書番号」・「^{でんわばんごう} 電話番号」・「^き 聞きたいこと」

を ^か 書いてください。

メールアドレス	koteishisanzeika@city.kobe.lg.jp
---------	----------------------------------

●電話で ^き 聞くとき

※ 日本語の ^{ひと} わかる人と ^{いっしょ} 一緒に ^{でんわ} 電話してください。

^{でんわ} 電話を ^{する} ときは、^く 区の名前と ^{なまえ} 通知書番号 (あなたの ^{ばんごう} 番号) を ^い 言ってください。

<small>れんらくさき</small> 連絡先	<small>こうべししぜいじむしょ こていしさんぜいたんどう</small> 神戸市市税事務所 固定資産税担当
<small>でんわばんごう</small> 電話番号	0570-078401
<small>ばんごう</small> FAX番号	078-647-9429
<small>じゅうしょ</small> 住所	<small>こうべしながたくふたばちょう ちょうめ</small> 神戸市長田区二葉町5丁目1-32 <small>しんながたごうどうちようしゃ</small> 新長田合同庁舎 4F

こていしさんぜい と しけいかくぜい はら かた 固定資産税・都市計画税の払い方

ぜいきん きげん かなら はら
税金は 期限までに、必ず 払ってください。

1. 納付書で払う

ふうとう はい のうふしょ ぜいきん はら かみ つか かね はら
封筒に入っている 納付書(税金を 払う 紙)を使って お金で 払います。

はら 払うことが できる ばしょ 場所： コンビニ、 ぎんこう 銀行、 ゆうびんきょく 郵便局、 しんながたごうどうちようしゃ 新長田合同庁舎など

2. 銀行口座から払う

こうざふりかえ てつづ
口座振替の 手続きを してください。

あなたの ぎんこうこうざ 銀行口座から ぜいきん はら 税金を払うことができます。

3. キャッシュレス納付

パソコンや スマートフォン、 タブレットを つか 使って いつでも 払うことができます。

ほうほう
方法は 3つ あります。

・アプリ

・クレジットカード

・インターネットバンキング



ちゅうい 注意

- クレジットカード、インターネットバンキングは、システム利用料（システムを使うためのお金）がかかります。
- 納付書（税金を払う紙）にバーコードがないときは、コンビニとアプリでは払えません。
- 領収証書（レシート）がほしいときは、銀行、郵便局、コンビニで払ってください。
- 納付書を失くしたときは、神戸市納税案内センターに電話してください。もう一度納付書を送ります。

税金の払い方について聞きたいとき

※ 日本語のわかる人と一緒に電話してください。

れんらくさき 連絡先	こうべししぜいじむしょ のうぜいあんない 神戸市市税事務所 納税案内センター
でんわばんごう 電話番号	078-647-9530